

Prisad för sin meänkieli-aktivism

Kangos

Kerstin Johansson har i 20 års tid jobbat för att höja meänkielis status. Ett arbete som nu uppmärksammas med Johan Nordlander-sällskapets kulturpris 2011.

- **Roligt att arbetet värdesätts, säger Kerstin som idag har språket som sitt levebröd.**

Efter 23 år i förskingringen återvände Kerstin Johansson 1991 till Tornedalen, först till byn Korva i Övertorneå kommun och senare till Kangos i Pajala kommun.

Hon blev genast en engagerad språk- och kulturaktivist, 1992 tillträdde hon som ordförande i STR-T och kom att sköta redaktörskapet i MET-avisi i nio år.

Allt arbete gjordes på ideell basis och Kerstin kunde inte ens fantisera om att hon en dag skulle kunna livnära sig på sina hjärtefrågor.

Arbetet uppmärksammas

- Bara att förse studerande vid olika lärosäten i Sverige och Finland med information om meänkieli och Tornedalen var ett enormt arbete, minns Kerstin.

Från början sorterade minoritetsfrågorna under jordbruksdepartementet, för att sedan flyttas från departement till departement.

- Med den följderna att vi fick börja från noll varje gång, berättar Kerstin.

När Kerstin i vintras kontaktades av Johan Nordlander-sällskapet i Umeå blev hon stum.

Styrelsen hade utsett henne till 2011 års kulturpristagare för sitt engagerade och intensiva arbete för att ge tornedalsfinskan status som eget språk.

Enda tolken i världen

- Jag blev väldigt överraskad, jag har aldrig fått några formella utmärkelser eller dylikt för mitt arbete. Men det känns så klart bra att arbetet värdesätts, säger Kerstin som tog emot utmärkelsen vid sällskapets årsmöte i april. Diplom, blommor, ära och 5 000 kronor.

De senaste tio åren har Kerstin undervisat i meänkieli vid olika lärosäten och på olika nivåer. Idag är översättning och tolkning de huvudsakliga sysslorna i hennes företag och hon är den enda auktoriserade meänkielitolken i världen.

- Men snart tar jag pension, så det måste till fler tolkar, avslutar Kerstin.

Regina Veräjä

